

Annex

Conservation and management plan

The following conservation, research, and management measures shall be applied, in conjunction with other competent international bodies, to the populations defined in Article 1.1:

1. *Habitat conservation and management*

Work towards (a) the prevention of the release of substances which are a potential threat to the health of the animals, (b) the development, in the light of available data indicating unacceptable interaction, of modifications of fishing gear and fishing practices in order to reduce by-catches and to prevent fishing gear from getting adrift or being discarded at sea, (c) the effective regulation, to reduce the impact on the animals, of activities which seriously affect their food resources, and (d) the prevention of other significant disturbance, especially of an acoustic nature.

2. *Surveys and research*

Investigations, to be coordinated and shared in an efficient manner between the Parties and competent international organizations, shall be conducted in order to (a) assess the status and seasonal movements of the populations and stocks concerned, (b) located areas of special importance to their survival, and (c) identify present and potential threats to the different species.

Studies under (a) should particularly include improvement of existing and development of new methods to establish stock identity and to estimate abundance, trends, population structure and dynamics, and migrations. Studies under (b) should focus on locating areas of special importance to breeding and feeding. Studies under (c) should include research on habitat requirements, feeding ecology, trophic relationships, dispersal, and sensory biology with special regard to effects of pollution, disturbance and interactions with fisheries, including work on methods to reduce such interactions. The studies should exclude the killing of animals and include the release in good health of animals captured for research.

Bilag

Beskyttelses- og forvaltningsplan

De følgende foranstaltninger til beskyttelse, forskning og forvaltning skal anvendes i forbindelse med andre kompetente internationale organer for de bestande, der er præciseret i artikel 1.1:

1. *Bevaring og forvaltning af levesteder*

Arbejde henimod (a) forebyggelse af udledningen af stoffer, som er en potentiel trussel mod dyrenes sundhed (b) udviklingen, i lyset af foreliggende data, der viser uacceptable påvirkninger, af modifikationer af fiskeredskaber og fiskeripraksis med henblik på at mindske bifangst og forebygge, at fiskeredskaber river sig løs eller kastes bort til søs (c) effektiv regulering af aktiviteter, der væsentligt påvirker dyrenes føderessourcer, for at reducere påvirkningerne heraf på dyrene og (d) forebyggelse af andre væsentlige forstyrrelser, især af akustisk art.

2. *Kortlægning og forskning*

Undersøgelser, koordineret og effektivt fordelt mellem parterne og kompetente internationale organisationer, skal udføres med henblik på (a) at vurdere de pågældende populationer og bestandes status og sæsonmæssige vandringer, (b) lokalisere områder af special betydning for deres overlevelse og (c) identificere nuværende og potentielle trusler mod de forskellige arter.

Undersøgelser under (a) bør især inkludere en forbedring af eksisterende og en udvikling af nye metoder til at fastslå identitet af bestande og til at vurdere tætheder, udviklingstendenser, populationsstruktur og -dynamik samt vandringer. Undersøgelser under (b) bør fokusere på en lokalisering af områder, som har special betydning for formering og fødesøgning. Undersøgelser under (c) bør omfatte forskning i krav til levesteder, fødeøkologi, trofiske sammenhænge, udbredelse samt påvirkning af sanser med særligt henblik på effekterne af forurening, forstyrrelser og påvirkninger fra fiskeriet herunder arbejde vedrørende metoder til at formindske sådanne påvirkninger. Undersøgelserne bør udelukke drab af dyr og indebære, at dyr, som er fanget i forskningsøjemed, sættes fri i god helbredstilstand.